



# EGSO info

Europski gospodarski i socijalni odbor –  
most između Europe i organiziranog civilnog društva  
Prosinac 2016 | HR



## UVODNIK Vrijeme za nadu, vrijeme za mir

Opsežni, dugoročni projekti poput Europske unije prolaze kroz bolja i lošija razdoblja, a njihova se snaga može mjeriti velikim barometrom demokracije, koji pokazuje koliko su građani zadovoljni svojim čelnicima i vladama.

Unatoč svim očekivanjima, Ujedinjena Kraljevina glasala je za Brexit, a Donald Trump pobijedio je na predsjedničkim izborima u SAD-u.

Građani su se izrazili i, premda rezultati mogu izazvati pomalo tjeskobe, sada je trenutak da se okrenemo budućnosti. Učinak ovih dvaju glasovanja tek se treba u potpunosti procijeniti, ali jedno je sigurno: Europa mora prihvatiti te dvije činjenice i reagirati na konstruktivan način.

No, kako se može ponovo zadobiti povjerenje građana u europski projekt? Nimalo ne sumnjam da odgovor na to pitanje leži u civilnom društvu i njegovoj otpornosti na promjene. Tu počinje sve pozitivno djelovanje. Moramo se usredotočiti na građane i učiti od njih. Uzmimo kao primjer terorističke napade i migracijsku krizu. 2016. godina ostat će zapamćena po tim strašnim nedjelima i rekordnom broju migranata i izbjeglica koji su pristigli u Europu. I tom je prilikom civilno društvo bilo u prvim redovima. Obični ljudi i organizacije učinili su izvanredne stvari za osobe koje su izgubile sve, osobe koje su patile i ostale bez nade. U svim državama članicama ima inspirativnih primjera suosjećanja.

Ovogodišnji **EGSO-ov seminar civilnog društva o medijima** bio je posvećen komunikaciji u vezi s migracijama: zamisao je bila da se razmotri kako su mediji diljem Europe utjecali na odgovor javnosti na krizu. Nadamo se da smo uz pomoć tog seminara doprinijeli razvijanju konstruktivnijeg pristupa razmjenom stručnosti i dobrih praksi. EGSO-ova **Nagrada za civilno društvo** 2016. godine također će skrenuti pozornost na najizuzetnije mjere za prihvat i integraciju izbjeglica i migranata u Europi. Pet pobjedničkih projekata (**Zaklada Artemiszió – Mađarska; Dionysis Arvanitakis – Grčka; ILIAKTIDA Grčka; SOS Méditerranée – Njemačka; SOS Racismo Gipuzkoa – Španjolska**) bit će nagrađeno za svoja postignuća na plenarnom zasjedanju EGSO-a 15. prosinca.

Komunikacija u vezi sa svim tim valjanim primjerima u Europi ključna je kako bi se proširila vijest i stvorila istinska mreža humanitarnog djelovanja koje ne poznaje granice. Učinkovita komunikacija postala je važnija nego ikad prije. Više nije dovoljno samo učiniti nešto dobro; od presudne je važnosti podići razinu svijesti o tome kako poboljšavamo život građana. EGSO je odlučio staviti ta djela i te ljude u prvi plan jer s takvim ljudima ima nade za Europu.

Gonçalo Lobo Xavier  
Potpredsjednik EGSO-a za komunikaciju

## KALENDAR

**14. – 15. prosinca 2016., Bruxelles**  
Plenarno zasjedanje EGSO-a

**15. prosinca 2016., Bruxelles**  
Svečanost dodjele Nagrade za civilno društvo

## U OVOM BROJU

**2** EGSO poziva na uspostavu financijskog instrumenta kako bi se okončala praksa „nasukavanja“

**2** EGSO-ovom Nagradom za civilno društvo na području migracija nagradit će se nadahnjujući i uspješni primjeri ljudske solidarnosti

**3** Madi Sharma napisala je knjigu kojom bi željela pomoći da se sedam milijardi ideja provede u djelo

## Europa mora učiniti više za potrošače, tvrdi EGSO

EGSO je izradio tri ključna mišljenja o **geografskom blokiranju, roamingu i dostavi paketa**, u kojima poziva Europsku komisiju da izmijeni svoje prijedloge kako bi jedinstveno tržište zaživjelo za potrošače.

EGSO smatra da je malo vjerojatno da će prijedlog Komisije o **geografskom blokiranju** umanjiti nezadovoljstvo potrošača i poduzeća te preporučuje uvođenje jednakih uvjeta za internetsku i neinternetsku trgovinu uklanjanjem prepreka prekograničnoj prodaji i kupovini robe i usluga. EU mora riješiti problem koji

predstavljaju vrlo različite industrijske politike i zakonodavstvo država članica.

Kad je riječ o **roamingu**, EGSO je izrazio ozbiljne zadržke u vezi s mogućnošću da operatori pregovaraju o mehanizmima određivanja veleprodajnih cijena neovisno o gornjim granicama reguliranih cijena, kao što se predviđa u prijedlogu Komisije. Problem je u tomu da „inovativni mehanizmi određivanja veleprodajnih cijena“ neovisni o reguliranim cijenama ne bi bili izravno povezani s potrošenim količinama, pa bi pregovori vjerojatno doveli do stvaranja kartela i zlouporabe od strane dominantnih operatera. Povrh toga,

potrošačima bi moglo prijetiti opće povećanje cijena na domaćem tržištu kako bi se kompenzirao pad prihoda kad se okonča roaming. EGSO se stoga zalaže za preventivne mjere i povećanu transparentnost kako bi potrošači bili u potpunosti upućeni u detalje svojih telefonskih računa.

Cijene prekogranične dostave za pakete koji se primaju od poduzeća za e-trgovinu u inozemstvu mogu biti gotovo pet puta veće od cijena na domaćem tržištu. Ta se razlika ne može objasniti dodatnim troškovima u zemlji odredišta, a ona odvraća potrošače od kupovanja u drugim državama članicama. EGSO smatra da bi Komisija trebala postaviti stroge rokove u kojima svi pružatelji usluga dostave paketa moraju smanjiti svoje cijene te zaprijetiti uvođenjem gornjih granica za cijene ako to ne učine. (cad/dm)

## Mjerama EU-a za borbu protiv pranja novca treba obuhvatiti sve visokorizične treće zemlje

Na popisu visokorizičnih trećih zemalja na koje se primjenjuju pojačane mjere dubinske analize (objavljenom 14. srpnja) nedostaju mnoge države za koje se vjeruje da služe kao porezne oaze za pranje novca, a posebice one spomenute u dokumentima iz Paname. U mišljenju EGSO-a o EU-ovoj Direktivi o sprečavanju pranja novca predlaže se ili sastavljanje novog popisa visokorizičnih trećih zemalja ili proširenje područja primjene mjera.

Na plenarnoj sjednici u prosincu izvjestitelj Javier Doz Orrit (ES – Skupina radnika) rekao je „*da bi sporazumi o slobodnoj trgovini i gospodarskom*

*partnerstvu [trebali] sadržavati poglavlja koja se odnose na borbu protiv pranja novca, porezne prijevare i izbjegavanja plaćanja poreza*“. EGSO je usvojio dva mišljenja o borbi protiv pranja novca, financiranju terorizma i utaji poreza. U njima se poziva na uspostavu centraliziranog europskog registra bankovnih računa, veću transparentnost u pogledu onih koji imaju koristi od trgovačkih društava i trustova, poduzimanje mjera za borbu protiv nepoštenih poreznih konkurencije i mjera za rješavanje problema anonimnosti financijskih transakcija izvršenih putem kartica s unaprijed uplaćenim sredstvima te jačanje kontrole

suradnjom financijsko-obavještajnih jedinica.

„*Primjereno bi bilo uskladiti pravno postupanje na europskoj razini u odnosu na sva kaznena djela povezana s pranjem novca, poreznom prijevaram, korupcijom te financiranjem terorizma i s njime povezanih kaznenih djela, kao i sankcije koje proizlaze iz nepoštovanja odredbi iz direktiva o sprečavanju pranja novca*“, rekao je Petru Sorin Dandea (RO – Skupina radnika), izvjestitelj za mišljenje EGSO-a pod naslovom *Pristup poreznih tijela informacijama o sprečavanju pranja novca*. (mm)

## Rekordan broj sudionika na 10. seminaru civilnog društva za medije održanom na Diplomatskoj akademiji u Beču

Deseti seminar civilnog društva za medije održan 24. i 25. studenog 2016. na Diplomatskoj akademiji u Beču privukao je ne samo predstavnike civilnog društva, već i diplomate, međunarodne organizacije i novinare. Seminar je održan uz potporu Informativnog centra UN-a u Beču, Agencije EU-a za temeljna prava, austrijskog Ministarstva za Europu, integracije i vanjske poslove, slovačkog predsjedništva EU-a i Grada Beča, a vodio ga je potpredsjednik EGSO-a Gonçalo Lobo-Xavier. Predsjednik EGSO-a George Dassis sudjelovao je u uvodnom dijelu seminara, dok su član EGSO-a Georgi Stoev, predsjednici skupina Luca Jahier i Gabriele Bischoff te predsjednik stručne skupine Pavel Trantina aktivno sudjelovali



u raspravama u okviru okruglih stolova. Rasprave su se vodile o temi „komunikacija u vezi s migracijama“ i odvijale su se u okviru četiri okrugla stola koji su se bavili krijumčarenjem migranata, ulogom medija, socijalnom integracijom i ulogom kreatora politika.

Kombinacija stručnjaka, govornika osobno povezanih s tematikom, specijaliziranih novinara, predstavnika civilnog društva i angažirane publike, dovela je do živih rasprava o novim ili ustaljenim saznanjima, a ponekad i do potresnih trenutaka. EGSO će objaviti brošuru sa zanimljivijim i važnim doprinosima i glavnim zaključcima koja će početkom 2017. biti dostupna na internetskim stranicama EGSO-a. Ograničen broj primjereka bit će otisnut i na papiru. (sma)



# Konferencija EGSO-a i Međunarodne organizacije rada o budućnosti rada: globalizacija, klimatske promjene, tehnološki napredak i porast nejednakosti



S lijeva na desno: Guy Rider, glavni direktor ILO-a, predsjednik EGSO-a George Dassis i povjerenica Europske komisije Marianne Thyssen na konferenciji za tisak održanoj u vezi s konferencijom „Budućnosti rada“

EGSO i Međunarodna organizacija rada (ILO) održali su 15. i 16. studenog 2016. u Bruxellesu dijalog na visokoj razini o **budućnosti rada**. U tom je događanju sudjelovalo više od 300 predstavnika europskih socijalnih partnera i civilnog društva. Na uvodnoj sjednici govore su održali predsjednik EGSO-a George Dassis, nedavno ponovno izabrani glavni direktor ILO-a Guy Rider i povjerenica Europske komisije Marianne Thyssen.

Europski radnici i poslodavci suočavaju se s velikim izazovima koje je donijela povećana globalizacija, među kojima su nestandardni oblici zapošljavanja i korjenite tehnološke promjene koje utječu na samu prirodu rada. Podugovaranje, samozapošljavanje, ugovori bez zajamčenog minimalnog broja radnih

sati, radno vrijeme izvan redovnog rasporeda i rad na internetu uz pomoć posrednika ubrzano postaju pitanja s kojima se svakodnevno suočavaju i radnici i poslodavci u Europi. Prema podacima Eurobarometra za proljeće 2016., sigurnost zaposlenja pitanje je koje uvelike zabrinjava europske građane, od kojih 47 % vjeruje da će se stanje dodatno pogoršati kad je riječ o utjecaju gospodarske krize na tržište rada.

Teme panel rasprava održanih tijekom konferencije bile su uloga rada u društvu, promjenjivi obrasci i uvjeti rada te učinak tehnoloških inovacija i globalizacije na rad i upravljanje u svijetu rada. Rješenja iznjedrena tijekom konferencije bit će dio doprinosa Inicijativi za budućnost rada povodom stogodišnjice ILO-a. (cad)

# EGSO-ovom Nagradom za civilno društvo na području migracija nagradit će se nadahnjujući i uspješni primjeri ljudske solidarnosti

Dosad najveći broj prijava (283) za ovogodišnju Nagradu EGSO-a za civilno društvo na području migracija jasno pokazuje da su migracije i integracije izbjeglica i dalje vrlo važno područje djelovanja i pitanje kojim se bavi europsko civilno društvo. Nagradom za 2016. godinu nagradit će se uzorni i nadahnjujući projekti koji odražavaju najbolju stranu ljudske solidarnosti u Europi i koji su imali stvaran utjecaj na terenu.

U uži izbor ušlo je pet prijava iz Mađarske, Njemačke, Španjolske i Grčke. Ovogodišnja nagrada dodjeljuje se pojedincima i organizacijama koji su se istaknuli svojim radom na poboljšanju života migranata i pospješivanju njihove integracije u europsko društvo.

Sljedeće prijave ušle su u uži krug:

- **SOS Méditerranée**, njemački projekt kojim se doprinielo spašavanju gotovo 5000 ljudi na moru
- **Dionysis Arvanitakis**, grčki pekar koji je na vlastitu inicijativu dijelio kruh i peciva tisućama gladnih i očajnih migranata koji su se našli u teškoj položaju
- **SOS Racismo Gipuzkoa – Gipuzkoako SOS Arrazakeria**, španjolski projekt u sklopu kojeg su tisuće lokalnih stanovnika i migranata doslovno zajedno sjeli za stol kako bi podijelili obrok i povećali međusobno razumijevanje
- **Zaklada Artemiszió i Iliaktida**, dva projekta u Mađarskoj i Grčkoj koji su prvi krenuli u pomaganje migrantima i olakšavanje njihove integracije u društvo.

Pobjednički projekti bit će objavljeni na svečanosti dodjeljivanja nagrade koja će se održati 15. prosinca, tijekom plenarnog zasjedanja EGSO-a u Bruxellesu. Odabrane osobe podijelit će novčanu nagradu u iznosu od 50 000 eura kojom se odaje priznanje njihovom radu, a njihovim se projektima daje prijeko potreban poticaj kako bi se moglo pomoći još većem broju ljudi. Projekt koji će osvojiti prvo mjesto dobit će nagradu u najvećem iznosu. Nagrada za civilno društvo, koja je u svojoj osmoj godini, svake se godine dodjeljuje na području koje je važno za aktivnosti EGSO-a. (mr/sk/jk)



## Izjava predsjednika Europskog gospodarskog i socijalnog odbora o stanju u Turskoj u pogledu temeljnih prava

Nakon izvanrednog sastanka Predsjedništva EGSO-a održanog 10. studenog 2016. predsjednik je izdao sljedeću izjavu.

*Želio bih izraziti svoju veliku zabrinutost u vezi s trenutnim stanjem u Turskoj u pogledu poštovanja temeljnih prava.*

*Premda je potrebno oštro osuditi zločin, odnosno nasilni pokušaj preuzimanja vlasti, pokušaj državnog udara ne može ni na koji način opravdati nepoštovanje temeljnih prava.*

*Povrh toga, izuzetno je zabrinjavajuća činjenica da se građani, organizacije civilnog društva, novinari ili izabrani predstavnici koji ne podržavaju pokušaj državnog udara lišavaju određenih sloboda bez ikakvog dokaza o njihovom sudjelovanju. Turska mora pokazati predanost poštovanju svojih obveza, posebno onih koje proizlaze iz Europske konvencije o ljudskim pravima, osiguravajući da se norme Vijeća Europe i sudska praksa Europskog suda za ljudska prava i dalje poštuju, čak i ako postoje izuzeća koja se opravdavaju izvanrednim stanjem.*

*Pozivam turske vlasti da se ubuduće potrudu riješiti ovaj izazov na drugi način: u interesu je same Turske, njezina stanovništva i njezinih budućih odnosa s Europskom unijom da se Turska na odlučan i nedvosmišlen način usmjeri prema pluralističkom i mirnom društvu u kojem se bilo koja zamisao – osim poziva na nasilje – može slobodno izraziti, u kojem vlada neograničena sloboda izražavanja i udruživanja, uključujući pravo na javne prosvjede ili sudjelovanje u štrajku, te u kojem sve sastavnice civilnog društva i svekolike manjine mogu živjeti i izražavati se bez bojazni. Vjerujem da je to najbolji način da se konačno ukloni rizik za zemlju, da se stanovništvo ujedini bez obzira na razlike te da se na doista učinkovit način pripremi pristupanje Europskoj uniji.*

Georges Dassis

## EGSO poziva na uspostavu financijskog instrumenta kako bi se okončala praksa „nasukavanja“

*„Nasukavanje“ (eng. „beaching“) je rezanje brodova, odnosno rastavljanje plovila, u zemljama u kojima su prava radnika i sigurnosna pravila na niskoj razini ili ne postoje i u kojima se prema procjenama isplaćuje naknada od tri eura za radni dan u trajanju od 12 do 16 sati.*

Martin Siecker (NL – Skupina radnika), član EGSO-a i predsjednik Stručne skupine za jedinstveno tržište, proizvodnju i potrošnju te izvjestitelj za samoinicijativno mišljenje EGSO-a **„Rezanje brodova i društvo koje reciklira“**, smatra to neprihvatljivim stanjem: *„Moramo stati na kraj toj opasnoj praksi, kojom se ne samo iskorištavaju najsiromašniji, već se i njihov život svakodnevno dovodi u opasnost. Moralna je zadaća EU-a braniti temeljna prava radnika i u inozemstvu.“*

EGSO potiče Komisiju da donese strože zakonodavstvo kojim se utvrđuje odgovornost i dužnost brodovlasnika da dotrajale brodove zbrinjavaju na prihvatljiv način te poziva da se na brodovlasnike primjenjuje načelo „onečišćivač plaća“. *„Želi li Europa na odgovoran način zbrinuti svoje brodove, trebala bi zajamčiti da se trošak tog postupka uračuna u operativne troškove plovila“,* izjavio je suizvjestitelj Richard



Adams (UK – Savjetodavno povjerenstvo za industrijske promjene, Interesna skupina radnika).

Uredbom o recikliranju brodova Europske komisije – koja će se primjenjivati od 2018. – postavljaju se visoki standardi za postrojenja za recikliranje brodova, no brodovlasnici ih lako mogu zaobići prijenosom vlasništva ili jednostavno registracijom broda pod zastavom zemlje koja nije članica EU-a. Međutim, uz pomoć financijskog instrumenta koji predlaže EGSO brodovlasnici bi se primorali da preuzmu odgovornost jer, u slučaju da brodove ne rastavljaju u postrojenju koje je odobrio EU, ne bi mogli tražiti povrat sredstava i morali bi snositi trošak. (sma)

## Energija proizvođača-potrošača: prilike i izazovi za EU

Proizvođači-potrošači novi su sudionici današnjeg vrlo složenog energetskog tržišta. Riječ je o pojedincima, kućanstvima ili zadrugama koji i proizvode i troše energiju, često na lokalnoj razini. Primjerice, energiju mogu proizvoditi uz pomoć mini vjetroturbin, fotonaponskih panela, solarnih kolektora ili toplinskih pumpi.

U mišljenju o energiji i energetskim zadrugama proizvođača-potrošača EGSO ističe važnost uvođenja

pravila o sudjelovanju tih novih aktera na tržištu kako bi se potaknuo njihov razvoj, ali i spriječilo narušavanje tržišnog natjecanja.

Budući da proizvođači-potrošači proizvode energiju za vlastite potrebe, ali često pritom proizvedu više nego što im je potrebno, od ključne je važnosti iznaći rješenje za višak energije, posebice promicanjem tehnologije za skladištenje energije i unapređenjem međusobne povezanosti regija u Europi



s različitim obrascima proizvodnje i potrošnje energije.

EGSO smatra da bi energija povezana s konceptom proizvođača-potrošača trebala biti važan element aktivne politike za smanjenje energetskog siromaštva i zaštitu socijalno ugroženih skupina. Mogla bi i doprinijeti jačanju regionalnog gospodarskog razvoja te rješavanju određenih problema povezanih sa starenjem društva i „srebrnim gospodarstvom“. U tom će pogledu od ključne važnosti biti sudjelovanje organizacija civilnog društva, kao i lokalnih i regionalnih vlasti. (cad)

## Trgujemo, ali i komunicirajmo bolje o trgovini.

### Pouke koje moramo izvući iz CETA-e

Dilyana Slavova (BG – Skupina raznih interesa), predsjednica Stručne skupine EGSO-a za vanjske odnose

Trgovina je korisna. Pravedna i transparentna trgovina još je korisnija. Oduvijek se bavimo njome. Trgovina je bila glavna aktivnost pretpovijesnih ljudi koji su međusobno razmjenjivali robu i usluge prije nego što je izmišljena moderna valuta.

Situacija je nešto složenija kad se radi o međunarodnim trgovinskim sporazumima velikog opsega. Dosadašnja iskustva u vezi sa sporazumima o slobodnoj trgovini, tajnovitost koja obavlja pregovore i informacije koje su iscurile o konkretnom sporazumu imaju golem potencijal za nepovjerenje i sumnjičavost.

Najnoviji je primjer Sveobuhvatni ekonomski i trgovinski sporazum između EU-a i Kanade (CETA) koji su morale podržati sve države članice EU-a. Nakon što je 28. listopada postignut konsenzus, 28 država EU-a odobrilo je Sporazum.

Međutim, neki građani EU-a to nisu prihvatili bez opiranja. Valonci nisu jedini koji se protive CETA-i. Ukupno 3,4 milijuna europskih građana potpisalo je peticiju protiv CETA-e, a u Europi postoji više od 2000 područja koja ne prihvaćaju TTIP i CETA-u. Ne bismo smjeli zanemariti mišljenje tih građana. Njihove bojazni moramo uzeti ozbiljno te djelovati na transparentan način.

Stoga je jasno da je potrebno razviti bolji način postupanja u vezi sa sporazumima o slobodnoj trgovini, uz uključivanje država članica EU-a i nacionalnih vlada, ali i slušanje glasa organiziranog civilnog društva. EU mora izvući još jednu pouku iz ovog nesretnog iskustva: potrebna je transparentnost, posebno imajući u vidu tekuće pregovore o slobodnoj trgovini sa Sjedinjenim Američkim Državama. Transparentnost mora biti u središtu svih trgovinskih i investicijskih sporazuma,

a demokratska načela moraju se poštovati tijekom cijelog postupka ratifikacije.

Rasprave u vezi s CETA-om razotkrile su temeljni problem u komunikaciji o trgovini. Iluzorno je misliti da u današnjem povezanom i globaliziranom svijetu možemo prestati trgovati i zatvoriti svoja tržišta. Ne možemo zaustaviti tehnološke promjene, inovacije i automatizaciju. Ono što nam je danas potrebno je da liberalizaciju trgovine oblikujemo u skladu sa svojim vrijednostima i prilagodimo je očekivanjima europskih građana. Pregovaranje o trgovinskim sporazumima u nadležnosti je EU-a jer nam veliko tržište Unije daje pregovaračku moć koja nam omogućuje bolji pristup stranim tržištima. S druge strane, države članice trebale bi zajedno s EU-om u većoj mjeri sudjelovati u provedbi trgovinskih sporazuma te razvijati politike prilagodbe koje na bolji način odgovaraju na izazove s kojima se suočava svaka pojedina država članica na polju socijalne politike, infrastrukture i inovacija. Koristi od trgovine nisu očigledne i ne osjećaju se odmah, dok problemi povezani s otvaranjem tržišta mogu naglo nastupiti i imati trenutačni učinak. Države članice EU-a trebale bi ponovno uspostaviti vezu sa svojim građanima kako bi im predstavili i objasnili trgovinske sporazume,

uključujući njihove vrijednosti, potencijalnu korist i izazove, na način koji bi organiziranom civilnom društvu dao ulogu u toj raspravi.

Iz CETA-e bismo trebali izvući pouke na brz i valjan način. Ovo je prilika da donosi odluku u EU-u započnu s novim pristupom trgovinskoj politici EU-a tako što će pregovore o predstojećim trgovinskim sporazumima voditi na transparentan i demokratski način, a to znači uz uključivanje vlada, parlamenata i javnosti što je prije moguće i u što većoj mjeri. Tada će možda uspjeti osvojiti podršku građana cijele Europe.

Ne smijemo zaboraviti da kad želimo postići tako sveobuhvatan sporazum, moramo omogućiti svima onima na koje će taj sporazum utjecati da sudjeluju u raspravi o njemu. Tako funkcionira demokracija.



## Želimo li Uniju vrijednosti, moramo štiti pravnu državu i temeljna prava, kaže EGSO

Europska unija nije samo jedinstveno tržište, već unija zajedničkih vrijednosti koje oblikuju europski identitet. Te vrijednosti uključuju ljudsko dostojanstvo, slobodu, jednakost, solidarnost i načela navedena u Povelji o temeljnim pravima.

Poštovanje tih prava, sloboda i načela preduvjet je za pristup EU-u, ali kad se u nekoj državi članici ona nađu na udaru ne postoji nikakav mehanizam kojim bi se to poštovanje osiguralo. U svom novom mišljenju EGSO preporučuje da se ode korak dalje u smjeru pravilne provedbe vladavine prava i demokracije.

EGSO smatra da bi članak 51. Povelje o temeljnim pravima Europske unije trebalo izmijeniti kako bi se omogućilo uvođenje pravno obvezujućeg mehanizma

za praćenje zakonitosti, hijerarhije normi, pravne sigurnosti, jednakosti, nediskriminacije, slobodnog pristupa pravdi i pravičnom postupku, sprečavanja zloupotrebe prava i samovolje javnih tijela vlasti, diobe vlasti, poštovanja i zaštite političkog pluralizma, manjina, socijalne i spolne raznolikosti te poštovanja slobode izražavanja i medija. Na taj bi se način moglo utvrditi nedostatke i pozvati na poduzimanje korektivnih mjera.

Trebalo bi sklopiti i novi pakt za demokraciju kako bi se olakšala suradnja između institucija EU-a i država članica na održavanju demokratskih vrijednosti. Zajedno s organizacijama civilnog društva EGSO bi mogao organizirati godišnji forum za razmatranje situacije u državama članicama EU-a i sastavljati prijedloge za uklanjanje i sprečavanje prekršaja. (cad)

## Na konferenciji COP22 EGSO se zauzimao za ključnu ulogu nedržavnih dionika u djelovanju u vezi s klimom



Konferencija COP22 održana je od 7. do 18. studenog 2016. u Marakešu (Maroko). Pariškim sporazumom usvojenim na konferenciji COP21 (koji je stupio na snagu 4. studenog 2016.) utvrđuje se dugoročni cilj ograničavanja globalnog zatopljenja na „znatno ispod 2 °C u odnosu na predindustrijske razine“.

Provedba Pariškog sporazuma imat će pozitivan učinak na svakodnevnicu svih europskih građana. Put od tog sporazuma do gospodarstva bez ugljičnog otiska

pun je izazova, a EGSO djelovanje u vezi s klimom prvenstveno smatra prilikom za uspostavu novih poduzeća i otvaranje novih radnih mjesta te za unapređenje dobrobiti građana EU-a.

EGSO je na konferenciji COP22 sudjelovao u svojstvu promatrača u sklopu službenog izaslanstva EU-a kako bi promicao koncept novog modela upravljanja na području klime u kojem ključnu ulogu imaju nedržavni dionici.

U tu su svrhu EGSO i njegovi partneri – OR, francuska mreža Comité 21 (C21F) i OECD – odlučili surađivati na uspostavi nove međunarodne koalicije na polju klime za višerazinsko upravljanje koje uključuje više dionika kako bi civilno društvo u djelovanju u vezi s klimom dobilo ulogu koju zaslužuje. (mr)

## Izaslanstvo EGSO-a ocijenilo je položaj izbjeglica s invaliditetom na Lezbosu i u Ateni

Izaslanstvo Stalne studijske skupine EGSO-a za prava osoba s invaliditetom, u kojem su sudjelovali Ioannis Vardakastanis (EL – Skupina raznih interesa), Bernard Noël (BE – Skupina radnika) i Dare Stojan (SI – Skupina poslodavaca), u listopadu je posjetilo Grčku kako bi ocijenilo položaj izbjeglica i drugih migranata s invaliditetom u prihvatnim centrima na Lezbosu i u Ateni. Posjet je organiziran uz pomoć Grčke nacionalne konfederacije osoba s invaliditetom.

U grčkim izbjegličkim kampovima trenutno je smješteno 60 000 osoba, a većina ih po svemu sudeći želi otići u Njemačku ili Švedsku, no zbog



Član EGSO-a Ioannis Vardakastanis i izbjeglica s invaliditetom na Lezbosu

## Ne možemo prihvatiti propadanje ruralnih područja

Dvadeset godina nakon prve Deklaracije iz Corka, EGSO je zajedno s Odborom regija (OR) 9. studenog održao konferenciju na kojoj se raspravljalo o novoj strategiji Europske komisije za ruralni razvoj koja će se temeljiti na Deklaraciji iz Corka 2.0.

„Ako mladim ljudima ne osiguramo perspektivu ulaganjem u infrastrukturu i poticanjem rasta i otvaranja radnih mjesta u ruralnim područjima, izgubit ćemo mlade, naš najdragocjeniji kapital, i to će biti početak kraja ruralnih područja“, rekao je Brendan Burns (UK – Skupina poslodavaca), predsjednik Stručne skupine EGSO-a za poljoprivredu, ruralni razvoj i okoliš.

Međutim, 20 godina nakon što su sudionici prve konferencije pozvali na „pošteniju raspodjelu“ javne potrošnje i javnih ulaganja, jaz između ruralnih



i urbanih područja još uvijek se širi, među ostalim zbog toga što su sredstva za financiranje ruralnih područja smanjena. EGSO poziva na zauzimanje snažnog teritorijalnog pristupa u okviru kojeg se seoska područja i gradovi smatraju uzajamno korisnim dijelovima cjeline.

Predsjednik EGSO-a Georges Dassis naglasio je svoju predanost dinamičnijim ruralnim zajednicama koje također mogu odigrati značajnu ulogu u ostvarenju ciljeva Programa održivog razvoja do 2030. i izjavio: „Krajnje je vrijeme da se sklopi strateški savez među svim dionicima koji promiču bolje iskorištavanje potencijala ruralnih područja. Taj savez mora uključivati ne samo OR i EGSO, već i Europski parlament.“ (sma)

## Prvi sastanak Zajedničkog savjetodavnog odbora civilnog društva EU-a i Čilea

Zajednički savjetodavni odbor (ZSO) civilnog društva EU-a i Čilea, uspostavljen u skladu sa Sporazumom o pridruživanju između EU-a i Čilea tek 11 godina nakon što je taj sporazum stupio na snagu, održao je 4. i 5. listopada 2016. svoj prvi sastanak.

ZSO-om će supredsjedati članica EGSO-a Lidija Pavić-Rogošić (HR – Skupina raznih interesa) i koordinator Čileanske udruge nevladinih organizacija „Acción“ Miguel Santibáñez. Cilj prvog sastanka bio je utvrditi misiju i zadaće ZSO-a, izraditi poslovnik i sastaviti zajednički program rada na temelju tema od zajedničkog interesa.

Do dugoočekivane uspostave ZSO-a dolazi u ključnom trenutku u odnosima između EU-a i Čilea dok traju rasprave o modernizaciji Sporazuma o pridruživanju i uključivanju poglavlja o trgovini i održivom razvoju u skladu s nedavno sklopljenim sporazumima o slobodnoj trgovini. EGSO se nada da će ZSO imati

aktivnu ulogu u tom postupku i postati jedino savjetodavno tijelo civilnog društva u budućem sporazumu.

Više informacija: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-eu-chile-jcc-01> (mr)

## NOVA PUBLIKACIJA

### Prva EGSO-ova brošura u pojednostavljenom formatu za građane koji imaju problema s razumijevanjem

#### Što je Europski gospodarski i socijalni odbor?

EGSO je upravo objavio svoju prvu brošuru u jednostavnom formatu namijenjenu osobama koje imaju probleme s razumijevanjem uzrokovane mentalnim poteškoćama ili nedovoljnim stupnjem obrazovanja, kao i za osobe kojima je pristup informacijama ograničen iz drugih razloga. U brošuri je na jednostavan način predstavljen EGSO, njegova uloga, način funkcioniranja i aktivnosti. Jezik je jasan, a tipografija i prikaz u skladu sa s preporukama iznesenim u uputama za tu vrstu publikacije.

Jezici na kojima se brošura izdaje: EN, FR, DE



zatvaranja granica Grčka se iz tranzitne zemlje pretvorila u zemlju dugotrajnijeg boravka. Međutim, ne postoje podaci o broju osoba s invaliditetom među izbjeglicama.

Kad se djecu i odrasle osobe s invaliditetom identificira, smještaju se u otvorene prihvatne centre gdje im se nude najbolji mogući životni uvjeti unutar ograničenja svakog objekta. Uloženi su napor kako bi prihvatni centri u kojima su smještene izbjeglice s invaliditetom postali pristupačni, no s obzirom na brdovit teren, udaljenu lokaciju i ograničena sredstva, mobilnost i pristup nesumnjivo predstavljaju izazov. Tjedan prije posjeta pokrenut je nov program čiji je cilj da djeca izbjeglice pohađaju školsku nastavu. Međutim, nije se vodilo računa o djeci izbjeglicama s invaliditetom.

EGSO će u veljači 2017. održati savjetovanje kako bi drugim institucijama EU-a i relevantnim dionicima predstavio glavne zaključke ove misije. (mm)

# Uloga civilnog društva u europskoj energetskej uniji – rasprava u Bratislavi o sigurnoj, održivoj, konkurentnoj i cjenovno pristupačnoj energiji

## Skupina raznih interesa

Skupina raznih interesa EGSO-a sastala se u Bratislavi 27. listopada 2016. kako bi održala raspravu pod nazivom „Uloga civilnog društva u europskoj energetskej uniji: osiguravanje sigurne, održive, konkurentne i cjenovno pristupačne energije“.

Na konferenciji na kojoj se okupilo oko 120 predstavnika civilnog društva iz Slovačke i EGSO-a sudjelovali su i potpredsjednik Europske komisije zadužen za energetske uniju Maroš Šefčovič i slovački državni tajnik za gospodarstvo Vojtech Ferencz. Otvarajući konferenciju Luca Jahier, predsjednik Skupine raznih interesa, pozvao je sve dionike da u potpunosti podrže energetske uniju EU-a, koja, prema njegovu mišljenju, ima potencijal postati „zeleni ekvivalent



S lijeva na desno: Maroš Šefčovič, Luca Jahier i Rudolf Kropil

Europske zajednice za ugljen i čelik trećeg tisućljeća“.

Luca Jahier nadalje je izjavio da energetska unija bez sumnje predstavlja iznimnu priliku za rast i otvaranje radnih mjesta u EU-u te pozitivan instrument za europsku suradnju, koheziju, solidarnost

i povjerenje. Njegovo stajalište dijeli Maroš Šefčovič, koji je naglasio da je energetska unija europski projekt koji se uvelike zasniva na konsenzusu i da civilno društvo, koje je u srži europskih društava, mora igrati ulogu u osiguravanju pravedne energetske tranzicije u kojoj nitko nije izostavljen. (cl)

## Jačanje rasta i konkurentnosti u Europi: Proaktivan trgovinski program – SADA!



Jacek Krawczyk s američkim veleposlanikom Charlesom Adamsom, Signe Ratso (EK, GU TRADE) i Mattijem Anttonenom, finskim državnim podtajnikom za vanjske ekonomske odnose

ona donosi. U tom pogledu i države članice igraju ključnu ulogu. Države članice trebale bi Europskoj komisiji povjeriti mandat za pregovore o trgovinskim sporazumima samo nakon detaljnih rasprava na nacionalnoj razini i potpore nacionalnih parlamenata. Trgovinska politika ne može biti uvjetovana nacionalnim pitanjima. Sva pitanja koja izazivaju zabrinutost na nacionalnoj ili čak regionalnoj razini potrebno je raspraviti u ranijim stadijima procesa. EU-u je potreban proaktivan trgovinski program za poduzeća, a propisi moraju pospješivati, a ne otežavati, rast poduzeća.

Rasprava u Helsinkiju bila je izuzetno pravovremena jer se odvijala tijekom posljednjih sati pregovora o CETA-i. Nakon konačnog dogovora o tom sporazumu, predsjednik Skupine poslodavaca i finški organizatori izdali su zajedničku izjavu u kojoj su izrazili podršku slobodnoj trgovini i ustvrdili da je moguće zado- biti široku potporu za slobodnu trgovinu i od poslodavaca i od sindikata ako se rasprava temelji na činjenicama i podacima, a ne na predrasudama i strahu. ●

## Skupina poslodavaca

Uloga trgovine kao pokretača rasta i zapošljavanja neosporna je, no mišljenje javnosti o liberalizaciji trgovine sve je gore i bojazni građana moraju se uzeti u obzir na učinkovitiji način. To je bio jedan od zaključaka na konferenciji održanoj u Helsinkiju 26. listopada pod nazivom „Jačanje rasta i konkurentnosti

u Europi: Proaktivan trgovinski program – SADA!“ Konferenciju su zajednički organizirali Skupina poslodavaca EGSO-a, Konfederacija finških industrija i Međunarodna trgovinska komora Finske.

Istaknuto je da poslovne organizacije moraju izložiti argumente u prilog slobodnoj trgovini; ne može se uzeti zdravo za gotovo da ljudi shvaćaju korist koju

## Javna ulaganja u Europi: EU može i mora učiniti više!

### Skupina radnika

Europa i dalje pati od nedostatka ulaganja, što koči gospodarski oporavak i socijalni napredak. Poticanje gospodarskog oporavka uz pomoć javnih ulaganja bila je glavna tema izvanrednog sastanka Skupine radnika održanog 30. studenog. Ekonomist Achim Truger predstavio je svoju studiju pod naslovom „Primjena zlatnog pravila na javna ulaganja u Europi“ te

objasnio kako se javni deficit može opravdati ako se koristi za ulaganja. Sudionici u raspravi razmatrali su način na koji bi se to pravilo moglo uspješno primijeniti na razini EU-a, izdvajanjem produktivnih ulaganja iz nacionalnih ciljeva u pogledu deficita i duga, radi omogućavanja veće fleksibilnosti u okviru Pakta o stabilnosti i rastu.

Znanstvenica Chiara Crepaldi također je predstavila studiju u kojoj se razmatraju moguće sinergije između Plana ulaganja za Europu i inicijative za europski stup socijalnih prava kao dvaju ključnih elemenata nove strategije za uzlaznu ekonomsku i socijalnu konvergenciju u Europi. Sudionici u raspravi naglasili su da EU mora hitno razviti pozitivan projekt kako bi radnicima i građanima zajamčio pravedne životne i radne uvjete, posebno

imajući u vidu val nacionalizma i izazove digitalnog doba.

Sastanak je bio prilika da se razmotri napredak postignut u vezi s paketom za zapošljavanje, rast i ulaganja predsjednika Junckera, uz težište na idejama za promicanje politike ulaganja EU-a i inicijative za stup socijalnih prava kao instrumenata za osiguravanje održivog i uključivog rasta te kao alternativne politikama stroge štednje. (mg) ●

## UKRATKO

### Članica EGSO-a Madi Sharma napisala je knjigu kojom bi željela pomoći da se sedam milijardi ideja provede u djelo

Članica EGSO-a Madi Sharma (UK – Skupina poslodavaca) objavila je u vlastitom izdanju svoju knjigu „Madi, nema izlike!“ (*Madi No Excuses!*). Kao bivša žrtva obiteljskog nasilja koja je postala uspješna poduzetnica, Madi nastoji pomoći svima, a posebice pojedincima u nepovoljnom položaju, da postanu pokretači promjena, i to razvijanjem svojeg potencijala za poduzetništvo u širem smislu te riječi. Kao što se ističe u mišljenju EGSO-a „Kreativnost i poduzetništvo: mehanizmi za izlazak iz krize“, u poduzetništvu nije riječ o novcu ni o poslovnim planovima: riječ je



Članica EGSO-a Madi Sharma sa skupinom potencijalnih poduzetnika

o idejama i kako ih pretočiti u stvarnost. Više informacija na: <http://madisharma.org/noexcuses/> (dm)

### Član EGSO-a Thierry Libaert o komunikaciji u vezi s okolišem



Član EGSO-a Thierry Libaert (lijevo) na otvaranju

U visokoškolskoj ustanovi Grande Ecole INSEEC u Parizu 16. studenog održana je panel rasprava prigodom objavljivanja knjige „Komunikacija u vezi s okolišem“ (fr. *La communication environnementale*) koju je uredio član EGSO-a Thierry Libaert

(FR – Skupina raznih interesa). G. Libaert moderirao je raspravu u kojoj je sudjelovalo nekoliko autora koji su surađivali na knjizi i drugi ugledni govornici.

U knjizi koju je objavio francuski Nacionalni centar za znanstvena istraživanja (CNRS) razmatra se razvoj komunikacije u vezi s okolišem, od prvotnog pojavljivanja te teme 1990-ih, preko niza prirodnih katastrofa do njezina uvođenja u svakodnevni poslovni i politički diskurs. U knjizi se također osvrće na to kako komunikacija određene organizacije u vezi s okolišem utječe na njezino djelovanje, procese i aktivnosti u pogledu okoliša te kako ta komunikacija oblikuje ponašanje potrošača. (dm) ●

## BLAGDANSKE ŽELJE

Drage čitateljice, dragi čitatelji,

želimo vam sve najbolje za božićne blagdane te sretnu i uspješnu 2017. godinu.

Zahvaljujemo vam na interesu u očekivanju nove godine pune uzbudljivih novih izazova i prilika dok se pripremamo za prelazak na nov elektronički format u idućim mjesecima.

Vaš EGSO info



EGSO Info na 23 jezika: [http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index\\_en.asp](http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index_en.asp)

### Urednici:

Alun Jones (glavni urednik)  
Daniela Marangoni (dm)

### Suradnici u ovom broju:

Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Dilyana Slavova  
Jasmin Klotzing (jk)  
Katerina Serifi (ks)  
Margarida Reis (mr)  
Margarita Gavanas (mg)  
Milen Minchev (mm)  
Monica Procopet (mp)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Koordinacija:

Daniela Marangoni  
Katerina Serifi

### Broj je zaključen 1. prosinca 2016.

### Adresa:

European Economic and Social Committee  
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard, B-1040  
Brussels, Belgium  
Tel. (+32 2) 546.94.76  
Faks (+32 2) 546.97.64  
Email: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

EGSO info objavljuje se devet puta na godinu tijekom plenarnih zasjedanja EGSO-a.

Tiskane verzije EGSO info-a na njemačkom, engleskom i francuskom dostupne su besplatno u uredu za medije Europskog gospodarskog i socijalnog odbora.

EGSO info dostupan je i na 23 jezika u formatu PDF na internetskoj stranici Odbora:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EGSO info nije službeni zapisnik aktivnosti EGSO-a; za to Vas ljubazno upućujemo na Službeni list Europske unije ili ostale publikacije Odbora.

Umnažanje je dopušteno ako se EGSO info navede kao izvor te primjerak pošalje uredniku.

Tiskana naklada: 5800 primjeraka

Sljedeći broj: siječanj 2017.

TISKANO NA 100 % RECIKLIRANOM PAPIRU

Prosinac 2016 / 9.



Ured za publikacije